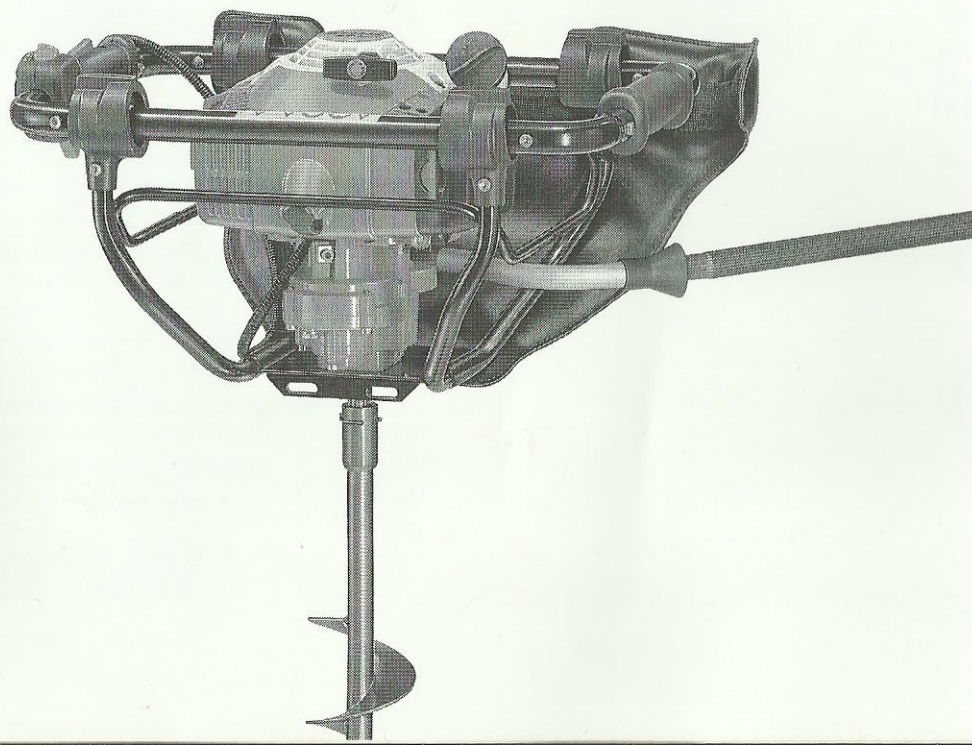


STIHL®

STIHL BT 121

Инструкция по эксплуатации



Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	2
Указания по технике безопасности и технике работы	2
Комплектация устройства	8
Регулирование тросика управления дроссельной заслонкой	9
Топливо	9
Заправка топливом	11
Тормоз бура	12
Эксплуатация бурового инструмента	13
Пуск / остановка мотора	13
Указания по эксплуатации	16
Ослабить зафиксированный бур	17
Очистка воздушного фильтра	17
Настройка карбюратора	18
Контроль свечи зажигания	19
Работа мотора	20
Смазка передачи	20
Замена пускового тросика / возвратной пружины	21
Хранение устройства	23
Проверку и техобслуживание поручить специализированному дилеру	23
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	24
Минимизация износа, а также избежание повреждений	26
Важные комплектующие	27
Технические данные	28

Специальные принадлежности	29
Указания по ремонту	29
Декларация о соответствии стандартам ЕС	29
Сертификат качества	30

Уважаемые покупатели,
большое спасибо за то, что Вы
решили приобрести
высококачественное изделие фирмы
STIHL.

Данное изделие было изготовлено с
использованием современных
технологических методов, а также
обширных мер по обеспечению
качества. Мы стараемся делать все
возможное, чтобы Вы были довольны
данным устройством и могли
работать с ним без проблем.

При возникновении вопросов
относительно Вашего устройства
обратитесь, пожалуйста, к Вашему
дилеру или непосредственно в нашу
сбытовую компанию.

Ваш

Hans Peter Stihl

Hans Peter Stihl



DE 01

STIHL®

К данной инструкции по эксплуатации

Символические изображения

Все имеющиеся на изделии символические изображения объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

В зависимости от изделия и вида его оснащения на нем могут иметься следующие символические изображения.



Топливный бак;
топливная смесь из
бензина и моторного
масла



Приведение в действие
ручной топливной
помпы



Тормоз мотобура

Обозначение разделов текста



Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки по форме, технике и оборудованию мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным мотоустройством необходимы особые меры по технике безопасности, поскольку работа ведётся с высоким вращательным моментом и частично высокой скоростью оборота бура, а также поскольку буровые инструменты имеют острые края.



Перед первым вводом в эксплуатацию прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и сохраните надёжно для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.

Соблюдать действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

Каждый работающий с устройством впервые: должен быть проинструктирован продавцом или другим специалистом, как следует

правильно обращаться с устройством – либо пройти специальный курс обучения.

Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются – за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Вблизи работающего устройства не должны находиться дети, звери и зрители.

При не пользовании мотоустройство следует оставить в сторону так, чтобы оно никому не мешало. Мотоустройство предохраните от неправомерного пользования.

Пользователь устройством отвечает за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Мотоустройство разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с ней.

Применение мотоустройств, вырабатывающих сильный шум, может быть временно ограничено как национальными, так и местными предписаниями.

Работающие с мотоустройством должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот кто по состоянию здоровья не смеет напрягаться, должен обратиться к врачу, может ли он работать с этим мотоустройством.

Только для людей с имплантированным кардиостимулятором: система

зажигания данного устройства генерирует очень незначительное электромагнитное поле. Влияние электромагнитного поля на отдельные типы кардиостимуляторов не удастся исключить полностью. Во избежание риска для здоровья компания STIHL рекомендует обратиться за консультацией к лечащему врачу и изготовителю кардиостимулятора.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

Мотоустройство – в зависимости от соответствующих ему буровых инструментов – использовать только для бурения лунок в земле и сверления отверстий в древесине. Ось бурения выбирать таким образом, чтобы рычаг тормоза бура во время бурения в любое время мог подпираться бедром обслуживающего человека.

Устройство не должно использоваться для других целей.

Перед началом работы убедиться, что на месте бурения не проходят линии (например, для газа, воды, тока):

- Информацию можно получить от местных предприятий по снабжению
- Если есть сомнения, проверить наличие проводов с помощью детектора либо пробных работ по копанию

Монтировать только буровые инструмент и принадлежности, допущенные компанией STIHL для этого устройства или аналогичные по своим техническим характеристикам. При возникновении вопросов обратиться к квалифицированному торговцу специализированного профиля. Применяйте только высококачественные инструменты или принадлежности. В противном случае существует опасность несчастных случаев либо повреждения мотоустройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные инструменты и принадлежности марки STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с продуктом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных STIHL навесных устройств.

Не применять мойку высокого давления для очистки устройства. Сильная струя воды может повредить детали устройства.

Одежда и оснащение

Носите предписанные одежду и оснащение.



Одежда должна быть целесообразной и не должна мешать при работе. Плотная прилегающая одежда – комбинезон, а не рабочий халат.

Не носите одежду, которая могла бы зацепиться в древесине, кустарнике или подвижных деталях устройства. А также шарф, галстук и какие-либо украшения.



Длинные волосы связать и закрепить (платок, шапка, каска и т.п.).

Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.



Носите защитные очки либо другую защиту для глаз. Носите "личную" защиту слуха – как, например, капсулы для защиты слуха.

Носите защитный шлем – если могут упасть предметы сверху.



Носить прочные перчатки.

STIHL предлагает обширную программу личного защитного оснащения.

Транспортировка мотоустройства

Всегда останавливать мотор.

Для транспортировки на более длинные расстояния бур демонтировать и устройство нести за раму ручки – горячие комплектующие машины (например, передача) держать на расстоянии от тела – опасность ожогов!

На транспортных средствах: мотоустройство предохраните от опрокидывания, повреждения и проливания топлива.

Заправка топливом



Бензин чрезвычайно легко воспламеняется – держаться на безопасном расстоянии от открытого огня – не проливать топливо – не курить.

Перед заправкой топливом выключить мотор.

Не заправлять топливом, пока мотор не охладится полностью – топливо может перелиться – опасность пожара!

Запорное устройство бака открывать осторожно, чтобы избыточное давление понижалось медленно и топливо не могло выбрызгиваться.

Заправку производить только в хорошо проветриваемых местах. Если топливо было пролито, мотоустройство следует немедленно очистить – следить за тем, чтобы топливо не попало на одежду, в противном случае немедленно сменить одежду.



После заправки затяните, по возможности, до отказа резьбовой замок топливного бака.

Благодаря этому снижается опасность отвинчивания запорного устройства бака из-за вибраций мотора и, в результате этого, опасность вытекания топлива.



Обратите внимание на негерметичности! Если топливо вытечет, мотор не запускайте – опасность для жизни вследствие ожогов!

Перед запуском

Проверить безупречное рабочее состояние мотоустройства – обратить внимание на соответствующую главу в инструкции по эксплуатации:

- Комбинированная задвижка / выключатель остановки должен легко устанавливаться в позицию остановки STOP или 0
- Исправный тормоз бура
- Легко подвижные рычаг управления подачей топлива и стопор рычага – рычаг управления подачей топлива должен автоматически отпружиниваться назад в положение холостого хода

- Проконтролировать плотность посадки контактного наконечника провода зажигания – при неплотно сидящем наконечнике возможно искрообразование, искры могут воспламенить топливовоздушную смесь – опасность пожара!
- Не вносить какие-либо изменения в устройства управления или устройства безопасности.
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – для надежного управления мотоустройством.

Мотопустройство должно эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – опасность несчастного случая!

Запустить мотор

Производить на расстоянии не менее 3 метров от места заправки топливом – не в закрытом помещении.

Только на ровной подставке, следить за устойчивым и безопасным положением, мотопустройство крепко держать. Буровой инструмент не должен касаться предметов и земли, поскольку при запуске он может вращаться.

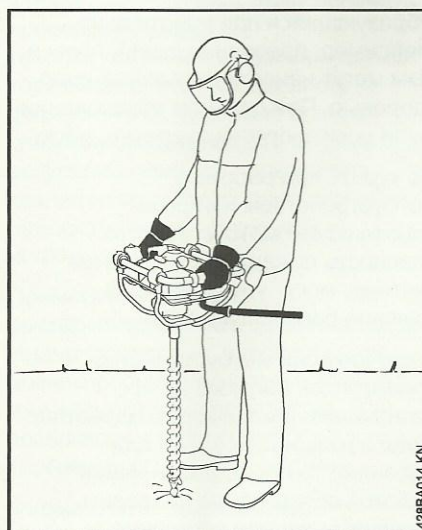
Мотопустройство обслуживается только одним человеком – нахождение посторонних лиц в рабочей зоне не допускается – также во время запуска. Избегать контакта с рабочим инструментом – опасность травмы!

Мотор не запускайте "от руки" – пуск производить, как описано в инструкции по эксплуатации.

Проверить безупречность работы мотора на холостом ходу – буровой инструмент на холостом ходу – при отпущенном рычаге управления подачей топлива – должен остановиться.

Легковоспламеняющиеся материалы (например, щепки, кору, сухую траву, топливо) держать вдали от горячего потока отработавших газов и от поверхности горячего глушителя – опасность пожара!

Как держать и вести устройство



Мотопустройство всегда удерживайте надежно обеими руками за рукоятки.

Всегда заботиться о прочном и безопасном положении – тормоз бура на правом бедре.

Рукоятки обхватить прочно большими пальцами. Правая рука на рукоятке управления – также левши.

Во время работы

При угрожающей опасности или в аварийном случае немедленно остановить мотор – комбинированную задвижку / выключатель остановки установить в положение 0 и STOP.

Посторонние люди не должны находиться в рабочей зоне. Придерживаться достаточно большого расстояния к другим людям – опасность несчастного случая!

Обратить внимание на безупречную работу мотора на холостом ходу – чтобы бурильный инструмент после отпущения рычага управления подачей топлива больше не вращался. Если бурильный инструмент продолжает вращаться на холостом ходу, мотопустройство отдать в ремонт квалифицированному торговцу специализированного профиля. Регулярно проверять регулировку режима холостого хода и корректировать её.

Осторожно при гололедице, на мокрых местах, на снегу, на льду, на склонах гор, на неровной местности, – можно подскользнуться!

Обратить внимание на препятствия: пни, корни – можно споткнуться!

Всегда занимайте надежное и устойчивое положение.

При пользовании защитными слуховыми капсулами необходимо быть особенно внимательным и осмотрительным – так как восприятие предупреждающих звуков (крики, сигнальные тона и т.д.) ограничено.

Соблюдать своевременные перерывы в работе, для предотвращения усталости и истощения – опасность несчастного случая!

Работать спокойно и обдуманно – только при хорошей освещенности и видимости. Работать осмотрительно, не подвергать опасности других людей.



При работе мотоустройства выделяются ядовитые отработавшие газы, как только двигатель запустится. Данные газы могут не иметь запаха и быть невидимыми, а также содержать углеводороды и бензол. Никогда не работайте мотоустройством в закрытых или плохо проветриваемых помещениях – также при пользовании мотоустройством с катализатором.

При работе в канавах, впадинах или в стесненных условиях необходимо непременно обеспечить достаточный воздухообмен. Опасность для жизни вследствие отравления!

При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, уменьшение поля зрения), нарушения слуха, головокружения, понижения способности концентрировать внимание, прекратить немедленно работу – данные симптомы могут быть вызваны, среди прочего, повышенной концентрацией отработавших газов – опасность несчастного случая!

Работать с мотоустройством, по возможности, бесшумно и с небольшим выделением отработавших газов – мотор не оставлять работать без необходимости, газ давать только при работе.

Образующаяся при работе пыль (например, древесная пыль), пары и дым могут нанести серьезный вред здоровью. При сильном образовании пыли носить противопылевую маску.

Не курить при работе с мотоустройством и вблизи работающего мотоустройства – опасность пожара! Из топливной системы могут улетучиваться горючие бензиновые пары.

В случае если мотоустройство подверглось нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние мотоустройства – см. также "Перед запуском". В особенности проконтролировать герметичность топливной системы и функционирование

предохранительных приспособлений. Ни в коем случае не работайте с не надежным в эксплуатации устройством. В сомнительном случае обратиться к квалифицированному торговцу специализированного профиля.

Не работать в стартовом положении ручки управления подачей топлива – при нахождении рычага управления подачей топлива в этом положении частота вращения мотора не поддается регулированию.

Бурового инструмента и бурового шпинделя касаться только в том случае, когда мотор остановился и бур стоит – опасность получения травм!



Избегать контакта с токопроводящими проводами – опасность удара током!

Надёжно удерживать мотоустройство, чтобы неожиданно возникающие толчки могли быть амортизированы – бурить только с незначительным движением вперёд.



В каменистой либо поросшей корнями почве необходимо работать особенно осторожно.

Буровые лунки накрыть и обезопасить.

Для замены бурового инструмента остановить мотор и установить тормоз бура – опасность получения травмы!

Не дотрагиваться до горячих машинных деталей, в особенности до поверхности горячего глушителя – опасность ожога.

Прежде чем оставить мотоустройство: остановить мотор.

Регулярно проверять безупречное состояние бурильных инструментов! Неисправный или затупившийся бур немедленно заменить.

Вибрации

Более длительное пользование мотоустройством может привести к вызванным вибрацией нарушениям кровообращения рук (синдром "белых пальцев").

Общепринятая продолжительность пользования устройством не может быть установлена, так как это зависит от многих факторов.

Длительность пользования устройством увеличивается благодаря следующим мерам:

- защита рук (теплые перчатки);
- перерывы в работе.

Длительность пользования сокращается вследствие:

- личного предрасположения рабочего к плохому кровообращению (признаки: часто холодные пальцы, зуд пальцев);
- низких наружных температур;
- больших усилий при захвате мотоустройства (крепкий захват мешает кровообращению).

При регулярном, длительном пользовании мотоустройством и при повторном появлении соответствующих симптомов (например, зуд пальцев) рекомендуется проводить регулярное медицинское обследование.

Техническое обслуживание и ремонт

Производите регулярно техническое обслуживание мотоустройства.

Производите только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручите торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратитесь к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Эти запчасти оптимально согласованы по своим свойствам с устройством и соответствуют требованиям пользователя.

При ремонте, техобслуживании и очистке выключите обязательно двигатель. – Опасность травмы! – Исключение: Настройка карбюратора и холостого хода.

Двигатель при вытянутом штекере свечи зажигания и вывеченной свече зажигания запускайте с помощью пускового устройства только в том случае, если комбинированный движок / выключатель останова установлен на STOP и/или 0 – опасность пожара вследствие возникновения искр зажигания вне цилиндра.

Никогда не производите техобслуживание и не храните мотоустройство вблизи открытого огня. – Опасность пожара из-за топлива!

Проверяйте регулярно герметичность запорного устройства топливного бака.

Применяйте только безупречные, допущенный фирмой STIHL свечи зажигания, – см. "Технические данные".

Проверьте запальный кабель (безупречная изоляция, прочное присоединение).

Контролируйте безупречное состояние глушителя.

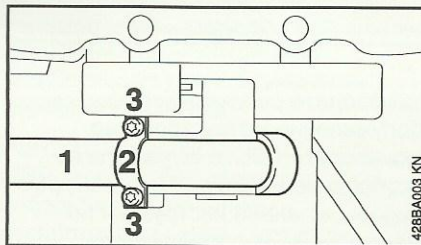
Не работайте с дефектным глушителем или без глушителя. – Опасность пожара! – Повреждение слуха!

Не дотрагивайтесь до горячего глушителя. – Опасность ожога!

Состояние антивибрационных элементов оказывает влияние на поведение устройства при вибрации.
– Контролируйте регулярно антивибрационные элементы.

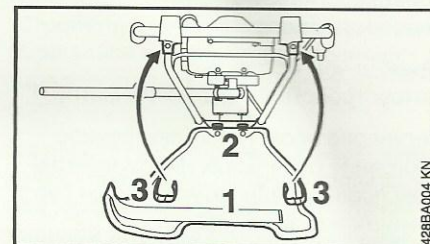
Комплектация устройства

Монтировать пусковой рычаг для тормоза бура



- Пусковой рычаг (1) вложить в зажимный элемент
- Держатель (2) положить на пусковой рычаг
- Ввинтить крепёжные болты (3) и затянуть

Монтаж амортизатора

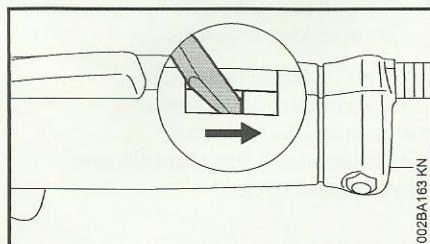


- Амортизационную прокладку (1) планками (2) установить в удлинённых отверстиях в раме ручки
- Амортизационную прокладку поднять вверх и зафиксировать с помощью лент-липучек (3) на трубчатой ручке

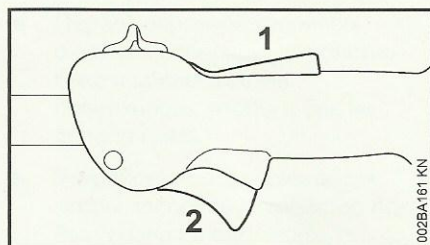
Регулирование тросика управления дроссельной заслонкой

Правильно отрегулированный трос управления дроссельной заслонкой является предпосылкой правильного функционирования газа запуска, холостого хода и полного газа.

Регулирование троса управления дроссельной заслонкой производить только при монтированном в сборе устройстве – рукоятка управления должна находиться в рабочей позиции.



- Фиксатор на рукоятке управления нажать инструментом к концу паза



- Вдавить полностью фиксатор рычага (1) и рычаг управления подачей топлива (2) (позиция

"полного газа") – трос управления дроссельной заслонкой отрегулирован правильно

Топливо

Мотор должен работать на топливной смеси из бензина и моторного масла.



Избегайте непосредственного контакта с топливом и вдыхания топливных паров.

STIHL MotoMix

Компания STIHL рекомендует применение смеси STIHL MotoMix. Данная топливная смесь не содержит бензол, тетраэтилсвинец, имеет высокое октановое число и всегда предлагает правильное соотношение смеси.

Топливная смесь STIHL MotoMix согласована с моторами STIHL и гарантирует длительный срок службы.

Топливная смесь MotoMix имеется в распоряжении не на всех рынках.

Приготовление топливной смеси



Непригодные рабочие материалы, не соответствующие предписаниям, могут привести к серьезным повреждениям привода. Бензин или моторное масло более низкого качества могут повредить мотор, уплотняющие кольца, трубопроводы и топливный бак.

Бензин

Применять только марочный бензин с минимальным октановым числом 90 ROZ – содержащий или не содержащий тетраэтилсвинец.

Устройства с катализатором для нейтрализации отработавших газов должны эксплуатироваться только на бензине, не содержащем тетраэтилсвинец.



После многих заливок этилированным бензином может значительно понизиться эффективность катализатора.

Бензин с долей содержания алкоголя выше 10% у моторов с карбюраторами, имеющими ручную регулировку, может вызвать сбой в работе и поэтому для данных моторов использоваться не должен.

Моторы с системой M-Tronic при бензине с долей содержания алкоголя до 25% (E25) обеспечивают полную мощность.

Моторное масло

Применять только качественное моторное масло для двухтактных моторов – лучше всего моторное масло STIHL для двухтактных моторов, это масло согласовано с моторами STIHL и гарантирует длительный срок службы мотора.

Если моторное масло STIHL для двухтактных моторов в распоряжении не имеется, то применять моторное масло для двухтактных моторов с воздушным охлаждением – ни в коем случае моторное масло для моторов

с водяным охлаждением с отдельной циркуляцией масла (например, общепринятое для четырехтактных моторов).

У мотоустройств с катализатором для нейтрализации отработавших газов для приготовления топливной смеси должно использоваться только моторное масло STIHL для двухтактных моторов 1:50.

Соотношение смеси

Моторное масло STIHL для двухтактных моторов 1:50; 1:50 = 1 часть масла + 50 частей бензина

Примеры

Количество бензина	Масло STIHL для двухтактных моторов 1:50
Литры	Литры (мл)
1	0,02 (20)
5	0,10 (100)
10	0,20 (200)
15	0,30 (300)
20	0,40 (400)
25	0,50 (500)

- В допущенную для топлива канистру залить сначала моторное масло, а затем бензин и тщательно перемешать.

Хранение топливной смеси

Топливную смесь хранить только в канистрах, допущенных для топлива, в сухом и надежном месте, защитить от света и солнца.

Топливная смесь стареет – запас смеси готовить только на несколько недель. Топливную смесь не хранить дольше 3 месяцев. Под воздействием света, солнца, низких или высоких температур топливная смесь может быстрее оказаться непригодной.

- Перед заливкой канистру с топливной смесью тщательно взболтать.



Давление в канистре может повыситься – топливную канистру открывать осторожно.

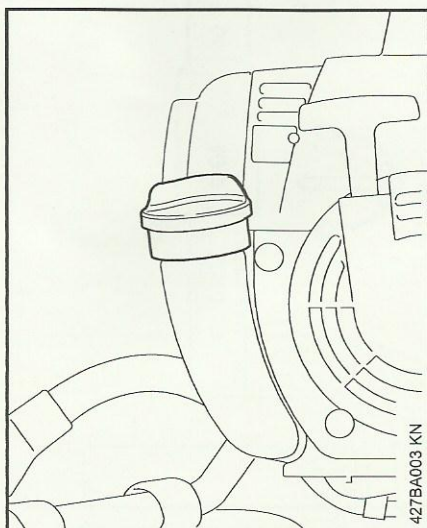
- Топливный бак и канистру время от времени очищать.

Остатки топлива и жидкость, использованную для очистки, утилизировать согласно предписаниям и без ущерба для окружающей среды!

Заправка топливом



Подготовка устройства



- Перед заправкой топливом очистить запорное устройство бака и прилегающую поверхность, чтобы в бак не попала грязь
- Устройство расположить так, чтобы запорное устройство бака было направлено вверх

Заправка топливом

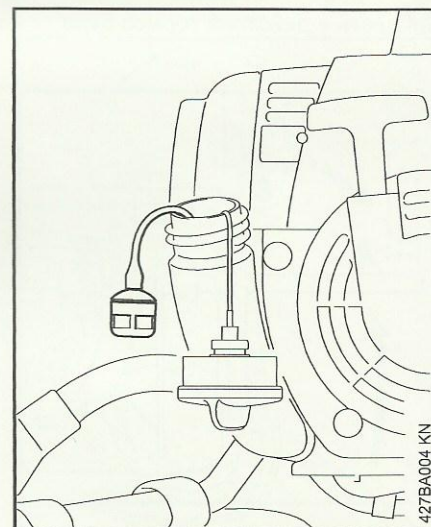
При заправке топливо не проливать и не заполнять топливный бак до краев. Компания STIHL рекомендует систему заправки топливом STIHL (специальные принадлежности).

- Открыть запорное устройство
- Заправка топливом
- Заккрыть запорное устройство



После заправки замок бака затянуть вручную настолько плотно насколько это возможно.

Топливную всасывающую головку заменять ежегодно



- Открыть запорное устройство бака и опустошить топливный бак
- Всасывающую головку для топлива вынуть крючком из бака и снять со шланга

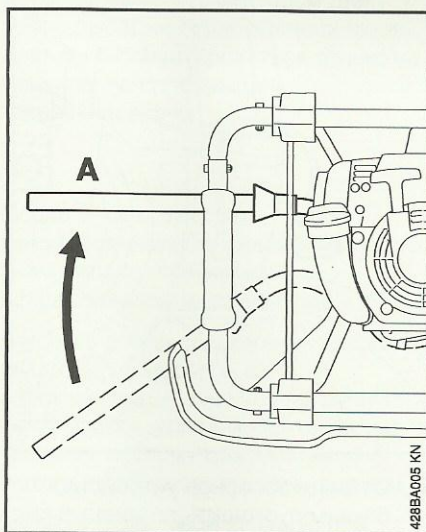


Топливный шланг не сгибать – не применять какие-либо вспомогательные средства с острым краем.

- В шланг установить новую всасывающую головку
- Всасывающую головку вложить снова в бак
- В бак заправить топливо и закрыть запорное устройство бака

Тормоз бура

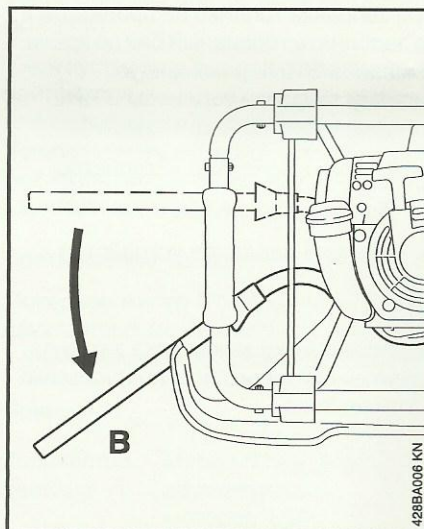
Привести в действие тормоз бура



- Пусковой рычаг привести в положение А
- При пуске
- На холостом ходу
- Для выкручивания плотно сидящего бура

Если бур в буровой лунке зацепляется (например, за корни либо камни), бензобур двигается против часовой стрелки – пусковой рычаг нажимается против бедра обслуживающего человека и приводится в действие тормоз бура.

Отпустить тормоз бура



- Пусковой рычаг привести в положение В

Проверить работу тормоза бура

Тормоз бура подвержен естественному износу. Перед началом работы следует регулярно проверять, выполняет ли тормоз свою функцию.

Каждый раз перед началом работы

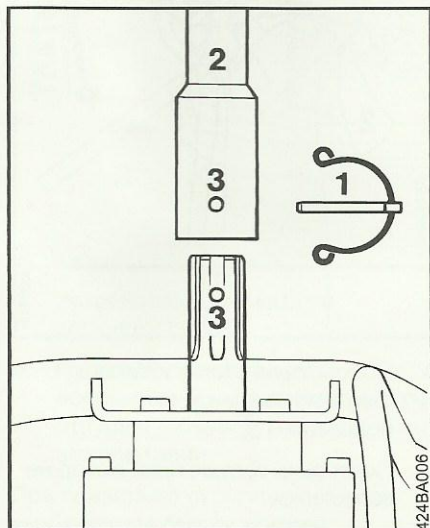
- На холостом ходе мотора привести в действие тормоз бура и короткий промежуток времени (макс. 3 секунды) дать полный газ – бур не должен двигаться

При выходе из строя тормоза бура, его следует немедленно отдать в ремонт квалифицированному торговцу специализированного

профиля – компания STIHL рекомендует квалифицированных торговцев специализированного профиля STIHL.

Эксплуатация бурового инструмента

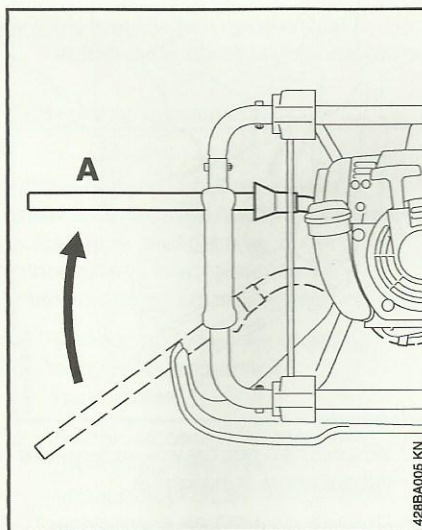
- Остановить мотор и привести в действие тормоз бора – см. "Тормоз бора"
- Отложить бензобур – буровой шпindelь вверх



- Предохранительный штепсель (1) вынуть из бурового стержня
- Бур (2) одеть на буровой шпindelь пока не будут совпадать отверстия (3)
- Предохранительный штепсель установить в отверстие
- Скобу для крепления пружины предохранительного штепселя откинуть таким образом, чтобы он обхватывала буровой стержень

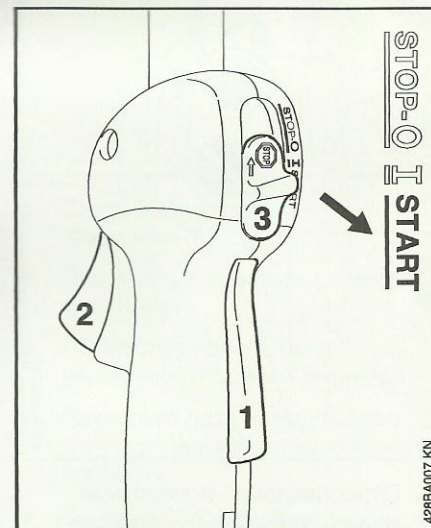
Пуск / остановка мотора

Привести в действие тормоз бора

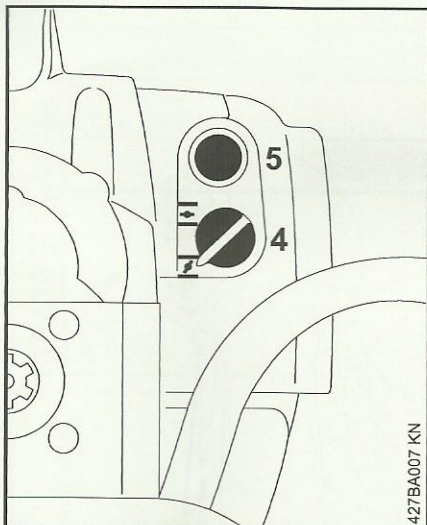


- Пусковой рычаг привести в положение А

Запуск



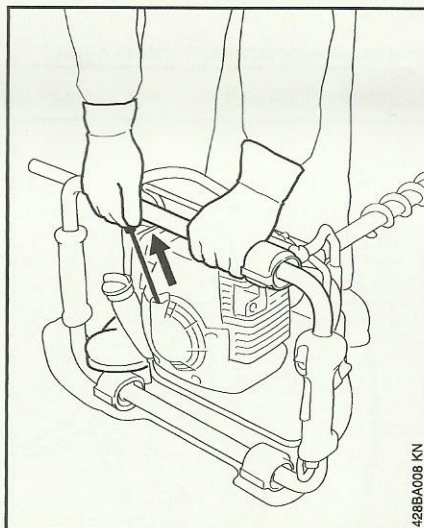
- Друг за другом нажать стопор рычага (1) и рычаг управления подачей топлива (2)
- Оба рычага держать нажатыми
- Комбинированную задвижку (3) сместить в положение START и удерживать также нажатой
- Отпустить последовательно рычаг управления подачей топлива, комбинированную задвижку и стопор рычага = стартовое положение ручки управления подачей топлива



427BA007 KN

- Отрегулировать поворотную кнопку (4) воздушной заслонки
- ⚙ При холодном моторе
- ⇌ При прогревом моторе – также в том случае, если мотор уже работает, но еще не прогрелся
- Сильфон (5) топливного насоса нажать минимум 5 раз

Пуск



428BA008 KN

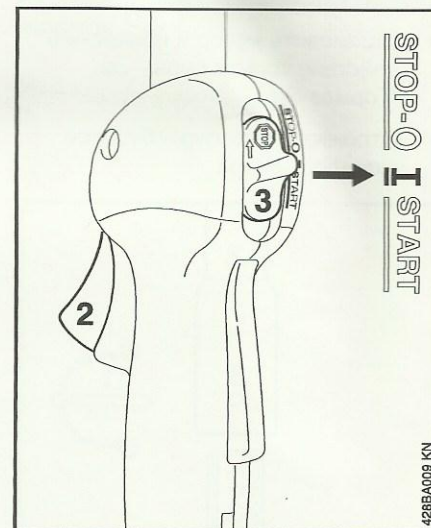
- Устройство поставить на землю в устойчивом положении
- Правой ступней на раму ручки
- Левая рука на раме ручки
- Правой рукой ручку запуска медленно вытянуть до первого ощутимого упора и потом быстро и сильно протянуть



Трос не вытаскивать до конца троса – опасность разрыва!

- Пусковую ручку не отпускайте быстро назад, – а отводите медленно, против направления вытягивания, с тем чтобы пусковой тросик мог правильно наматываться.
- Продолжить запуск

После первого срабатывания зажигания



428BA009 KN

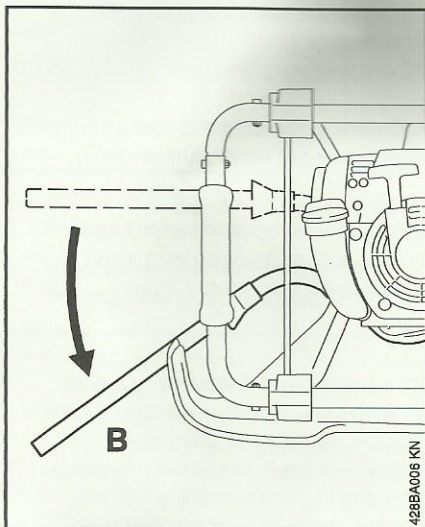
- Поворотную кнопку клапана запуска поверните в положение ⇌
- Повторить запуск, пока мотор не запустится

Как только мотор начнет работать

- сразу коротко нажать рычаг управления подачей топлива (2) – комбинированная задвижка (3) перескакивает в рабочее положение I – мотор переходит в режим холостого хода



Мотор должен быть немедленно переключён в режим холостого хода – в противном случае, при отпущенном тормозе бура, возникнут повреждения в области сцепления.



- Устройство поставить на верхушку бура
- Пусковой рычаг привести в положение В – когда тормоз бура отпущен – бензобур готов к эксплуатации

При правильно отрегулированном карбюраторе бур не должен вращаться на холостом ходу мотора.

Остановка мотора

- Комбинированную задвижку сместить в направлении  в положение STOP-0

При очень низких температурах

- После срабатывания мотора, коротко нажать рычаг газа = стартовое положение ручки управления подачей топлива

выходит из фиксации – комбинированная задвижка перескакивает в рабочее положение I – мотор переходит в режим холостого хода

- Дать немного газ
- Мотор должен прогреться небольшой промежуток времени

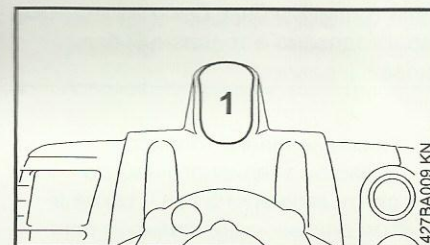
Если мотор не запускается

После первого срабатывания зажигания мотора поворотная кнопка воздушной заслонки не была своевременно установлена в положение , мотор "захлебнулся".

- Поворотную кнопку клапана запуска поверните в положение 
- Комбинированную задвижку, стопор рычага и рычаг управления подачей топлива привести в положение газа запуска
- Запустить мотор – для этого трос запуска с силой протянуть – может понадобиться от 10 до 20 протяжек троса

Если мотор всё же не запускается

- Комбинированную задвижку сместить в направлении  в положение STOP-0



- Снять штекер свечи зажигания (1)
- Выкрутить и просушить свечу зажигания
- Полностью нажать рычаг управления подачей топлива
- Несколько раз протянуть трос запуска – для вентиляции камеры сгорания
- Снова установить свечу зажигания и крепко нажать штекер свечи
- Комбинированную задвижку сместить в положение START
- Поворотную кнопку воздушной заслонки установить в положение  – также при холодном моторе
- Заново запустить

Регулировка троса управления дроссельной заслонкой

- Проверить, правильно ли отрегулирован трос управления дроссельной заслонкой – см. "Регулирование троса управления дроссельной заслонкой"

Если топливо в баке было полностью израсходовано и топливный бак снова заправлен

- После заправки топливом сиффон топливного насоса сжать минимум 5 раз – также в том случае, если сиффон еще заполнен топливом
- Установить поворотную кнопку клапана запуска в зависимости от температуры мотора
- Снова запустить мотор

Указания по эксплуатации

Первый ввод в эксплуатацию

Совершенно новое фабричное устройство не эксплуатируйте с высокой частотой вращения без нагрузки, вплоть до третьей заправки топливного бака, чтобы во время приработки не возникали какие-либо дополнительные нагрузки. Во время приработки подвижные детали должны притереться друг к другу – в приводном механизме имеет место повышенное сопротивление трения. Мотор достигает максимальной мощности после 5 – 15 заправок топливом.

Во время работы

После продолжительной работы при полной нагрузке двигатель оставьте работать некоторое время на холостом ходу, пока большая часть тепла не будет отведена потоком охлаждающего воздуха, благодаря чему снижается нагрузка на детали привода (система зажигания, карбюратор) вследствие застоя тепла.

После работы

При кратковременной остановке: двигатель оставьте охладиться. Устройство с заполненным топливным баком храните до следующего применения в сухом месте, вдали от источников

воспламенения. При длительном перерыве в работе, – см. раздел "Хранение устройства".

Работа с удлинителем штока (специальные принадлежности)

Вначале монтировать удлинение штока, когда буровая яма уже вделана на всю длину бура.



Установка бура с монтированным удлинением штока приводит к более частым несчастным случаям пользователей, поскольку буровое устройство потом находится на высоте груди пользователя и не может надёжно им управляться. По той же причине перед полным выниманием бура из бурового отверстия следует снять удлинение штока.

Проверка у компетентного специалиста

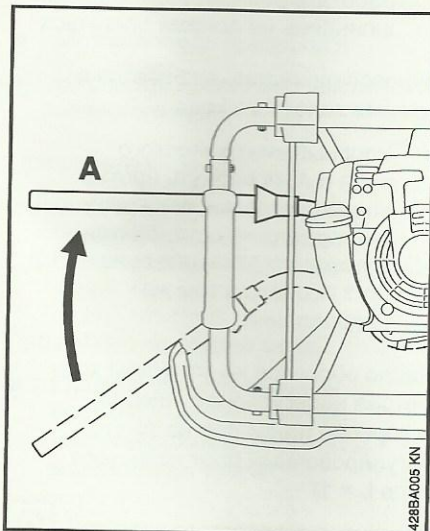
При промышленном использовании устройство должно минимум раз в год проходить проверку у компетентного специалиста.

Компетентными специалистами являются люди, которые ввиду их профессионального образования и опыта могут оценить безопасное для работы состояние бурового устройства.

Ослабить зафиксированный бур

Если бур защемляется в буровой лунке

- Мотор немедленно остановить
- Комбинированную задвижку установить в положение STOP-0

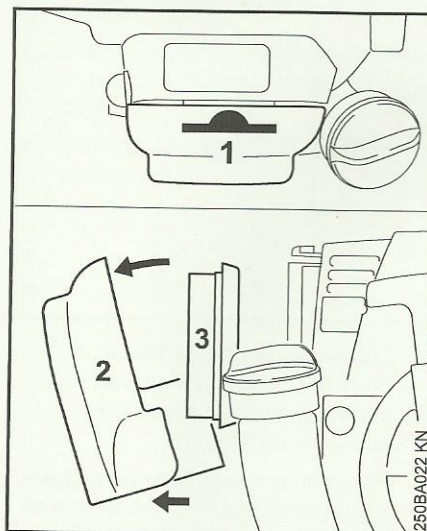


- Пусковой рычаг привести в положение А – тормоз бура приведён в действие
- Весь бензобур повернуть влево против часовой стрелки, пока бур снова не освободится

Очистка воздушного фильтра

Если мощность мотора заметно падает

- Фильтр установить в крышку фильтра
- Установить крышку фильтра



- Поворотную кнопку воздушной заслонки установить в положение
- Нажать планку (1) и снять крышку фильтра (2)
- Внутреннюю сторону крышки фильтра и окружающую фильтр (3) поверхность очистить от грубой грязи
- Фильтр снять и проверить – при загрязнении или повреждении заменить

Настройка карбюратора

Базовая информация

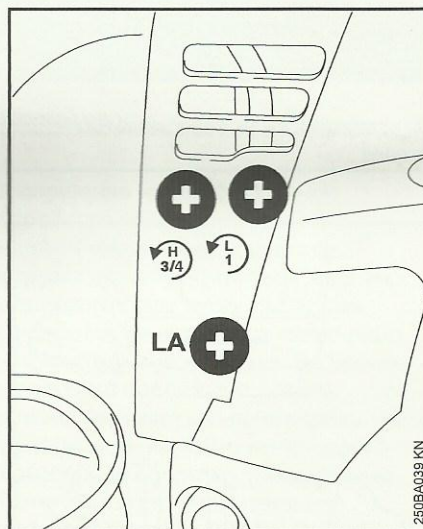
Карбюратор поставляется заводом со стандартной регулировкой.

Данная регулировка установлена таким образом, что при всех условиях эксплуатации мотору подводится оптимальная топливовоздушная смесь.

У данного типа карбюратора дополнительная регулировка с помощью главного регулировочного болта возможна лишь в узких пределах.

Стандартная регулировка

- Остановка мотора
- Буровой инструмент снять с бензобура
- Проконтролировать воздушный фильтр – при необходимости, заменить
- Проверить, правильно ли отрегулирован трос управления дроссельной заслонкой – см. "Регулировка троса управления дроссельной заслонкой"



- Главный регулировочный болт (H) повернуть против часовой стрелки до упора – макс. на 3/4 оборота
- Регулировочный болт холостого хода (L) полностью повернуть по часовой стрелке до плотной посадки, потом на 1 оборот против часовой стрелки
- Запустить устройство и прогреть мотор
- С помощью упорного винта холостого хода (LA) отрегулировать холостой ход так, чтобы буровой шпindel больше не двигался

Настройка холостого хода

Мотор на холостом ходу стоит

- Осуществить стандартную настройку регулировочного болта холостого хода (L)
- Упорный винт холостого хода (LA) повернуть по часовой стрелке, пока мотор не будет работать равномерно – буровой шпindel не должен двигаться

Буровой шпindel вращается в режиме холостого хода

- Упорный винт холостого хода (LA) повернуть против часовой стрелки, пока режущий инструмент не остановится, потом на приблизительно от 1/2 до 1 оборота в том же направлении

Число оборотов на холостом ходу мотора нерегулярное, плохое ускорение (несмотря на то что регулировочный болт холостого хода L = 1)

Регулировка холостого хода на сильно обеднённую смесь.

- Регулировочный болт холостого хода (L) повернуть против часовой стрелки, пока мотор не начнёт работать равномерно и хорошо ускоряться

После каждой корректировки регулировочного болта холостого хода L чаще всего требуется также изменение в упорном винте холостого хода LA.

Настройка при работе в горах или на уровне моря

Если при работе в горах или на уровне моря мощность мотора оказывается недостаточной, то может возникнуть необходимость в небольшой корректировке настройки главного регулировочного болта (Н).

- Проверить стандартную регулировку
- Мотор должен прогреться
- Настройте правильно режим холостого хода.

При работе в горах

- Главный регулировочный болт (Н) повернуть по часовой стрелке (обеднить) – максимум до упора

При работе на уровне моря

- Главный регулировочный болт (Н) повернуть против часовой стрелки (обогащать) – максимум до упора

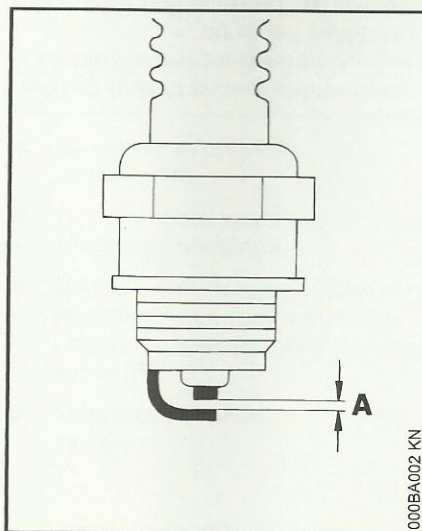


При настройке на слишком сильно обедненную горючую смесь существует опасность недостаточной смазки и перегрева – повреждения приводного механизма!

Контроль свечи зажигания

При недостаточной мощности двигателя, при плохом запуске или перебоях на холостом ходу в первую очередь следует проверить свечу зажигания.

- Демонтируйте свечу зажигания, см. раздел “Пуск / Останов двигателя”.
- Очистите загрязненную свечу зажигания.



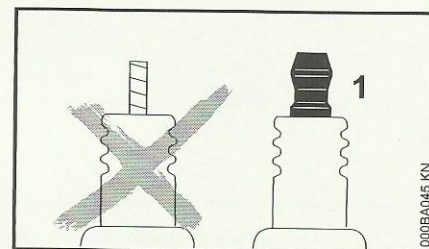
- Контролируйте зазор между электродами (А), – при необходимости, отрегулируйте. – Значения см. “Технические данные”.
- Устраните причины загрязнения свечи зажигания.

Возможные причины загрязнения:

- избыток моторного масла в топливе,
- загрязненный воздушный фильтр,
- неблагоприятные условия эксплуатации.
- Замените свечу зажигания после приблизительно 100 часов работы, – при сильно обгоревших электродах уже раньше. – Применяйте только допущенные фирмой STIHL свечи зажигания с защитой от помех, – см. “Технические данные”.

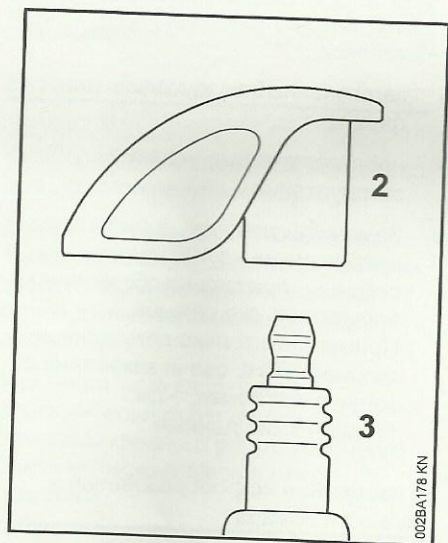
Во избежание искрообразования и опасности пожара

У свечи зажигания с отдельной соединительной гайкой



- соединительную гайку (1) навинтите обязательно на резьбу и затяните до отказа.

У всех свечей зажигания



- штекер свечи зажигания (2) насадите прочно на свечу зажигания (3).

Работа мотора

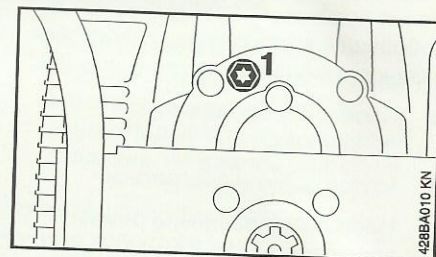
Если несмотря на почищенный воздушный фильтр и правильную регулировку карбюратора работа мотора не удовлетворительная, причина может быть также в глушителе.

Глушитель отдать на проверку относительно наличия загрязнения (закоксованности) специализированному дилеру!

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL.

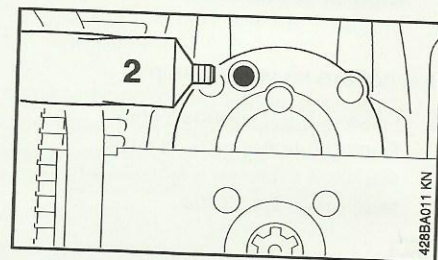
Смазка передачи

- Регулярно проверять заправку смазкой – приблизительно каждые 50 моточасов



- Выкрутить резьбовую заглушку (1)

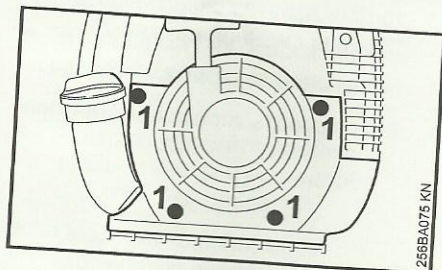
Если на внутренней стороне резьбовой заглушки не видно смазки:



- Установить тубик (2) с трансмиссионной смазкой STIHL
- Смазку выдавить в картер коробки передач – приблизительно от 5 до 10 г
- Картер коробки передач полностью трансмиссионной смазкой не заполнять
- Снова ввинтить резьбовую заглушку и затянуть

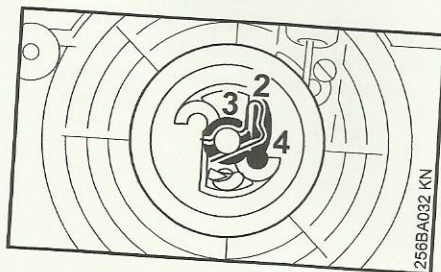
Замена пускового тросика / возвратной пружины

Демонтируйте корпус вентилятора



- Винты (1) вывинтите
- Снять корпус вентилятора

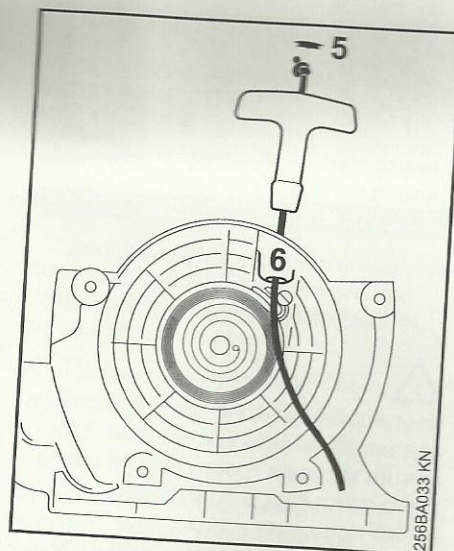
Замена пускового тросика



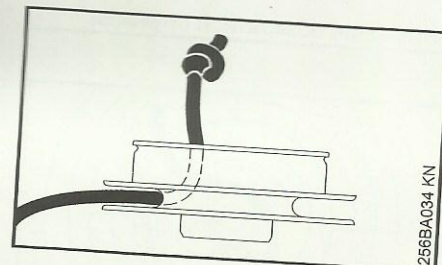
- Отпрессовать зажим пружины (2)
- Осторожно снимите катушку троса с шайбой (3) и собачкой (4).



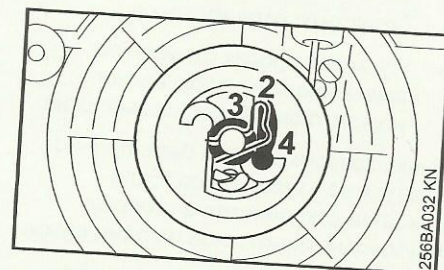
Возвратная пружина для катушки троса может выскочить – опасность травмирования!



- Вытяните из рукоятки колпачок (5).
- Остатки троса удалить с катушки троса и ручки запуска
- На новом тросе запуска завяжите простой узел и трос протяните сверху вниз через ручку и втулку троса (6)
- Колпачок снова запрессовать в рукоятку



- Пусковой тросик протяните через тросиковый шкив и закрепите на шкиве простым узлом.
- Отверстие подшипника катушки троса смазать маслом не содержащим осмолки – см. раздел "Специальные принадлежности"
- Катушку троса насадить на ось – поворачивайте туда-сюда, пока ушко возвратной пружины не зафиксируется



- Установить собачку (4)
- Установить шайбу (3)
- Нажать зажим пружины (2) – зажим пружины должен показывать против часовой стрелки и захватывать цапфу собачки

Хранение устройства

При перерывах в работе более 3 месяцев

- Снять буровой инструмент
- Топливный бак опорожните на хорошо проветриваемом месте и очистите.
- Топливо удаляйте согласно предписаниям и без ущерба окружающей среде.
- Опорожните полностью карбюратор, в противном случае может произойти склеивание мембран в карбюраторе.
- Очистите тщательно устройство, особенно ребра цилиндра и воздушный фильтр.
- Устройство храните на сухом и безопасном месте. Защитите от неправомерного пользования (например, детьми).

Проверку и техобслуживание поручить специализированному дилеру

Искрозащитная решетка в глушителе

Искрозащитная решетка имеется в глушителе только в зависимости от страны назначения.

- При понижении мощности двигателя контролируйте искрозащитную решетку в глушителе.

Компания STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру STIHL.

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.п.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	После каждой заправки бака	Еженедельно	Ежемесячно	Раз в год	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Устройство в сборе	Визуальный контроль (состояние, герметичность)	X		X						
	Чистка		X							
Тормоз бура	Проверка работы	X		X						
	Техническое обслуживание поручить квалифицированному торговцу специализированного профиля ¹⁾									X
Рукоятка управления	Проверка работы	X		X						
Воздушный фильтр	Чистка							X		
	Замена								X	
Всасывающая головка в топливном баке	Контроль							X		
	Замена						X			X
Топливный бак	Чистка					X				
Карбюратор	Проверка режима холостого хода, буровой шпindel не должен вращаться	X								
	Дополнительная регулировка холостого хода									X
Свеча зажигания	Регулировка зазора между электродами							X		
	Замена каждые 100 моточасов									
Защита от искры ²⁾ в глушителе	Контроль профессиональным торговцем специализированного профиля ¹⁾							X		
	Чистку либо замену поручить квалифицированному торговцу специализированного профиля ¹⁾								X	X
Доступные болты и гайки (кроме регулировочных болтов)	Подтягивание									X

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.п.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	После каждой заправки бака	Еженедельно	Ежемесячно	Раз в год	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Антивибрационные элементы	Контроль	X						X		X
	Замену поручить квалифицированному торговцу специализированного профиля ¹⁾								X	
Передача	Дополнительная смазка									X
Буровой шпindelь	Чистка		X							
Буровой инструмент	Контроль	X								
	Замена									X
Наклейки с предупреждающими надписями	Замена								X	

1) STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

2) В наличии только в зависимости от страны назначения

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- Внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL,
- Применение инструментов либо принадлежностей, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество,
- Пользование устройством не по назначению,
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований,
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими.

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и уходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к специализированному дилеру.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним относятся, среди прочего:

- Повреждение приводного механизма вследствие несвоевременного или недостаточного обслуживания (например, воздушный и топливный фильтры),

неправильная настройка карбюратора или недостаточная очистка системы охлаждающего воздуха (всасывающие шлицы, ребра цилиндра),

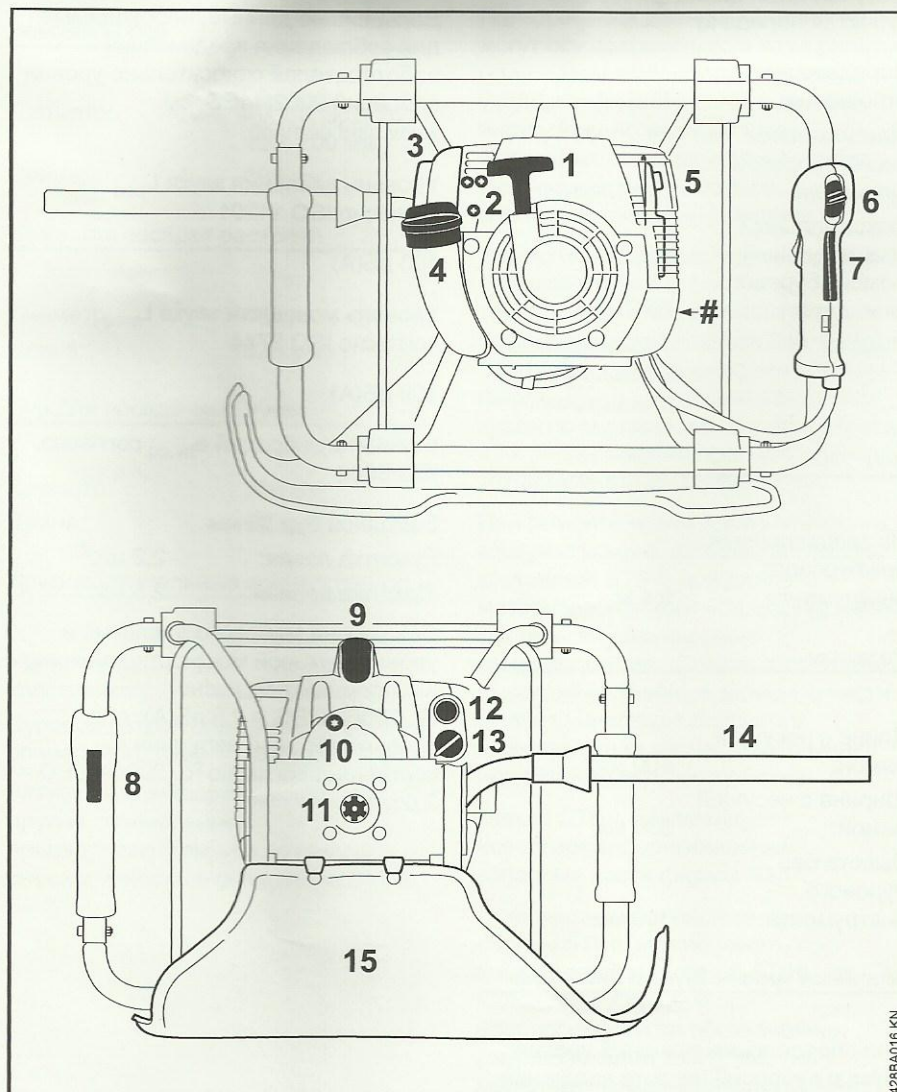
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие применения запасных частей низкого качества

Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К ним относятся, среди прочего:

- Муфта,
- Буровые инструменты
- Фильтры (воздушный, топливный)
- Устройство запуска
- Свеча зажигания
- Амортизационные элементы антивибрационной системы

Важные комплектующие



- 1 Ручка запуска
- 2 Регулировочные болты карбюратора
- 3 Крышка воздушного фильтра
- 4 Замок бака
- 5 Глушитель (с искрозащитной решёткой¹⁾)
- 6 Комбинированная задвижка
- 7 Стопор рычага управления подачей топлива
- 8 Рычаг управления подачей топлива
- 9 Штекер свечи зажигания
- 10 Резьбовая заглушка
- 11 Буровой шпindel
- 12 Топливный насос
- 13 Поворотная кнопка воздушной заслонки
- 14 Пусковой рычаг тормоза бура
- 15 Амортизационная прокладка
- # Заводской номер

1) Есть в наличии только в зависимости от страны

Технические данные

Мотор

Однocyлиндровый двухтактный мотор STIHL

Рабочий объем: 30,8 см³

Внутренний диаметр цилиндра: 35 мм

Ход поршня: 32 мм

Мощность согласно ISO 7293: 1,3 кВт (1,8 л.с.) при 9500 1/мин

Число оборотов мотора на холостом ходу: 2800 1/мин

Число оборотов, ограничиваемое регулятором: 12300 1/мин

Система зажигания

Бесконтактное магнето с электронным управлением

Свеча зажигания (с защитой от помех): Bosch WSR 6 F, NGK BPMR 7 A

Зазор между электродами: 0,5 мм

Топливная система

Работающий независимо от положения мембранный карбюратор со встроенным топливным насосом

Объем топливного бака: 0,64 литр

Буровая передача

2-ступенчатая цилиндрическая зубчатая передача

Передаточное отношение: 47,5 : 1

Максимальное число оборотов шпинделя: 190 1/мин

Максимальный вращательный момент бурового шпинделя: 79 Нм

Смазка: Трансмиссионная смазка STIHL для мотокос

Вес

Не заправленный, без бурового инструмента: 9,4 кг

Размеры

Длина с несущей рамой: 400 мм

Ширина с несущей рамой: 530 мм

Высота без бурового инструмента: 340 мм

Значения уровня звука и вибраций

Для определения значений уровня звука и вибраций частота вращения при работе на холостом ходу и

номинальная максимальная частота вращения учитываются в соотношении 1:4.

Дальнейшие данные, необходимые для соблюдения предписаний работодателей относительно уровня вибраций 2002/44EG, см. www.stihl.com/vib

Уровень давления звука L_{peq} согласно ISO 11201

103 дБ(А)

Уровень мощности звука L_{weq} согласно ISO 3744

109 дБ(А)

Величина вибраций $a_{\text{hv,eq}}$ согласно ISO 8662

Земляной бур 90 мм

Рукоятка левая: 2,2 м/с²

Рукоятка правая: 2,5 м/с²

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности величина К- составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(А); для уровня вибраций величина К- составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с².

Специальные принадлежности

Земляной бур

Диаметр:	40, 60, 90, 120, 150, 200 мм
Длина:	695 мм

Шнек для посадки растений

Диаметр:	150 мм
Длина:	525 мм

Бур для посадочных лунок

Диаметр:	260 мм
Длина:	660 мм

Другие специальные принадлежности

Удлинитель хвостовика:	250, 450 мм
---------------------------	-------------

Буровой патрон для спирального бура:	Диаметр до 13 мм
---	---------------------

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного дилера STIHL.

Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

Декларация о соответствии стандартам ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что

Установка: Почвенный
мотобур

Заводская марка: STIHL

Тип: BT 121

Серийный номер: 4313

Рабочий объем: 30,8 см³

Устройство соответствует требованиям Директив 2006/42/EG и 2004/108/EG, и оно было разработано и изготовлено в соответствии со следующими стандартами:

EN ISO 12100, EN 55012,
EN 61000-6-1

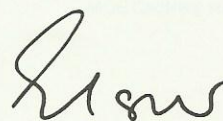
Место нахождения технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Год выпуска и серийный номер
указаны на изделии.

Waiblingen, 09.09.2010

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Bаш



Elsner

Руководитель группы по
производству и менеджменту